



Anleitung siehe Rückseite Abschn. C — Voir directives au verso du coupon C — Vedi istruzioni a tergo della cedola C

| | | | |
|--|--|---|--|
| 1 WA-DM No 812 | | 6 Versender Expéditeur Mittente M. Esmeraldo Sérvulo, 38 Rue de la Marne, 93 Neuilly-Plaisance, 6-8 Vollständige Adresse — Adresse complète — Indirizzo completo | |
| 2 Verkehrsrichtung Direction du trafic Direzione del traffico Importation | | 7 Eigentümer der Ware Propriétaire de la marchandise Proprietario della merce -dito- auprès de la Légation Permanente du Brésil auprès O.N.U. 33 Rue Carteret, 1200 Genève. | |
| 3 Land der Erzeugung Pays de production Pays de produzione France | | 8 Empfänger Destinataire Destinataro l'expéditeur | |
| 4 Land der vorübergehenden Bestimmung Pays de destination temporaire Paese di destinazione temporanea Suisse | | 9 Zweck der Freipassabfertigung But du dédouanement sous passavant Scopo dello adog. con carta di passo exposition publique dans le cadre des manifestations culturelles | |
| 5 Land der endgültigen Bestimmung Pays de destination définitive Paese di destinazione definitiva France | | 10 Verkehrsart Genre de trafic Genere di traffico ADP | 11 Rückkehrzollamt Bureau de décharge Ufficio di scarico |
| | | 12 Verfalldatum Echéance Scadenza 26.5.1972 | |

| Zeichen Marque Marca 13 | Nummer Numéro Numero 14 | Anzahl Nombre Quantità 15 | Verpackung Emballage Imballaggio 16 | Bezeichnung der Ware — Désignation de la marchandise — Designazione della merce 17 | Tarif Voce di Tariffa No 18 | Schlüssel Clé n. conv. 19 | s. Anleitung v. directives v. istruzioni 20 | Gewicht - Poids - Peso kg | | Wert Fr. Valeur Fr. Valore Fr. 23 | Zoll - Douane - Dazio | |
|-------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------------------|--|-----------------------------|---------------------------|---|---------------------------|------------------------|-----------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| | | | | | | | | Netto Net 21 | Brutto - Brut Lordo 22 | | Ansatz - Taux Aliquota 24 | Betrag - Montant Importo 25 |
| Fourgon 9634 CQ 33 | 26 | paquets | | Productions originales de l'art statuaires, en autres matières. | 9903.40 | | | 167 | 182 | 15127 | 75 | 136 50 |
| | 1 | " | | Gravures originales sur papier non encadrées. listes détaillées annexées | 9902.10 | | | 5 | 5.9 PR | 1673 16800 | exempt | |

| | | | | | | |
|---|--|--|--|---|---|--------------------------|
| 26 Auto <input type="checkbox"/> 1 CH <input checked="" type="checkbox"/> 3 F <input type="checkbox"/> 5 B <input type="checkbox"/> 7 I <input type="checkbox"/> 8 D <input type="checkbox"/> 4 A <input type="checkbox"/> 6 NL <input type="checkbox"/> 8 div. | Trsp. <input type="checkbox"/> 1 gegen Entgelt rémunéré - retribuito ohne Entgelt non rémunéré - non retribuito <input checked="" type="checkbox"/> 2 | Avion <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 | Ges. Cie. C. Ia <input type="checkbox"/> 3 | Schiff bateau battello <input type="checkbox"/> 4 | Grenzwert - Valeur franco frontière Valore franco confine + 1) Einfuhrabgaben - Droits d'entrée Diritti d'entrata 16800 + 140 = 16940 | Zoll Douane Dazio 136 50 |
| Bewilligung — Permis — Permesso | Revisionsbefund — Résultat de la vérification — Risultato della visita paquets - Productions originales de l'art statuaire en différentes matières sous cadres plast. 9903.40/75.— - gravures originales sur papier, non encadrées signées Esmeraldo. 9902.10/-.— selon détail sur liste annexée. | | | | Annahme - Acceptation - Accettazione | |
| Ort und Datum — Lieu et date — Luogo e data 1258 Perly, le 26 mai 71 | Der Deklarant — Le déclarant — Il dichiarante <i>[Signature]</i> | | | | Kontrolle - Contrôle - Controllo | 3% stat. 410 |
| Zollkennzeichen — Marques douanières — Contrassegnii | Anzahl Nombre Quantità | | | | Art und Nummer Genre et numéro Genere e numero | 1) WUST ICHA ICA 14060 |
| Gebühr — Taxe — Tassa 25 30/ | | Hinterlegter Betrag Montant déposé Importo depositato 105540 | | <i>[Signature]</i> | | |

126
DOUANE
26.5.71
PERLY

Nachdruck verboten — Reproduction interdite — Riproduzione vietata

Freipasslöschungen

Décharges du passavant

Scarichi della carta di passo

SWISSSES

11.72

| Zollamt Bureau de douane Ufficio doganale | (Datum/tempep) Impose à date Data | Bezeichnung der Ware Désignation de la marchandise Designazione della merce | 19 | Gewicht - Poids - Peso kg | | Nettogewicht in Worten Poids net en toutes lettres Peso netto in tutte lettere | Art der Löschung Mode de décharge Genere di scarico | Für die Löschung Pour la décharge Per lo scarico |
|--|---|---|----|---------------------------|------------------------|--|---|--|
| | | | | Netto - Net | Brutto - Brut Lordo | | | |
| 1 | | 1 | | | | | | |
| | | 2 | | | | | | |
| | | 3 | | | | | | |
| 4 | 5 | 6 | | | | | | |
| | | 4 | | | | | | |
| | | 5 | | | | | | |
| | | 6 | | | | | | |
| 7 | 8 | 9 | | | | | | |
| | | 7 | | | | | | |
| | | 8 | | | | | | |
| | | 9 | | | | | | |
| 10 | 11 | 12 | | | | | | |
| | | 10 | | | | | | |
| | | 11 | | | | | | |
| | | 12 | | | | | | |
| 13 | 14 | 15 | | | | | | |
| ABRECHNUNG - DÉCOMPTE | | | 13 | CONTEGGIO | | | | |
| Total der Hinterlage Total du dépôt Totale del deposito | | | 14 | Fr. | Ct. | | | |
| Zur Einfuhr verbucht Comptabilisé pour l'importation Allibrato all'entrata | | | 15 | | | | | |
| Den Rückempfang von Reçu le montant de Ricevuto l'importo di | 17 | 18 | 16 | | | | | |
| bescheinigt signature firma | | | 17 | | | | | |
| | | | 18 | | | | | |

Anmerkung: Wird die Ware nicht in der festgesetzten Frist und nicht unter gleichzeitiger Vorweisung dieses Freipasses wieder ein- bzw. ausgeführt, so ist der verbürgte Betrag endgültig geschuldet und das Recht der zollfreien Wiederein- bzw. Wiederausfuhr überdies verfallen. Auch bei vorgenommenen Teillöschungen verfällt der ganze Betrag, wenn der Freipass nicht spätestens 10 Tage nach Ablauf der Gültigkeit einem zuständigen Zollamt zur endgültigen Löschung vorgezeigt wird.

Remarque: Lorsque la marchandise n'est pas réimportée ou réexportée dans le délai imparti ou n'est pas accompagnée de ce passavant, le montant garanti est définitivement dû et la réimportation ou la réexportation en franchise sont en outre refusées. Le montant total est exigible aussi lors de décharges partielles effectuées par la douane, si le passavant n'est pas présenté à un bureau de douane compétent, pour décharge définitive, au plus tard dans les 10 jours après l'expiration du délai de validité.

Osservazione: Qualora la merce venisse reimportata rispet. riesportata dopo il termine fissato e senza contemporaneamente presentare questa carta di passo, l'importo depositato rimane acquisito al fisco e il diritto alla riesportazione rispet. alla riesportazione in franchigia, perentio. Anche se fossero stati eseguiti scarichi parziali, l'importo complessivo è devoluto al fisco ove la carta di passo non sia presentata ad un ufficio doganale competente per lo scarico definitivo al più tardi entro 10 giorni dalla sua scadenza.

| | | |
|--|---------------------|------|
| Articulation I (plexi.) | 38 x 11 x 10 cm | |
| " (acier inox.) | 22.5 x 7.5 x 7.5 | 480 |
| Cube articulé (plexi) | 8 x 13 - 36.5 | 400 |
| Cale I (acier chromé) | 4 x 3 x 6.5 | 30 |
| " II -dito- | 8 x 6 x 13 | 40 |
| Progression cylindrique (plexi.) | 50 x 13 x 4.5 | 300 |
| Cube bleu (plexi.) | 15 x 15 x 16 | 300 |
| Articulations rouge et blanche (tôle) | 9 x 9 x 26 | 300 |
| Reflechissant (plexi) | 14 x 14 x 2.5 | 150 |
| Boite plexi | 21 x 21 x 3.5 | 150 |
| Sculpture circulaire (9 disques acier laqué) | de 9 à 40 cm de Ø | 300 |
| Grande colonne (plexi.) | haut. 198 cm | 1200 |
| petite colonne " | " 99.95.5 cm. | 500 |
| Demi-Sphère " | Ø 40 cm | 350 |
| " " | " " | 350 |
| " " | " " | 350 |
| " " | " " | 350 |
| Plexiglass | 2m12 x 1m12 x 10 cm | 3500 |
| Bois plus plexiglass | 1m10 x 60 cm x 7 cm | 1000 |
| " | 0.75 x 0.75 x 0.06 | 500 |
| " | 1m x 0.75 x 0.087 | 1000 |
| " | 1m X 0.75 x 0.077 | 1000 |
| " | 0.60 x 0.40 x 0.065 | 500 |
| Plexiglass (17 exemplaires) | 0.50 x 0.50 x 0.08 | 6800 |

20170

| | | | |
|-----------------------|------------|-----------|------|
| Phase (4 exemplaires) | 50 X 65 cm | | 320 |
| Chute | 28 x 38 | | 40 |
| Progression | 50 x 65 | | 80 |
| Châinons | 50 x 65 | | 80 |
| Attraction | 50 x 65 | | 80 |
| Parallélépipède | 50 x 65 | | 80 |
| Projection | 50 x 65 | | 80 |
| Epure | 50 X 65 | | 90 |
| Triptyque | 50 X 65 | | 80 |
| Pliage | 50 X 65 | | 80 |
| Signal | 50 x 65 | | 80 |
| Continuité | 50 X 65 | | 80 |
| Progression III | 75 X 65 | 2 exempl. | 180 |
| Pliage II | 75 X 65 | 2 " | 180 |
| Progression II | 75 x 65 | 2 " | 180 |
| Complémentaires | 75 x 65 | 2 " | 180 |
| Couple | 75 x 65 | | 100 |
| Petite progression | 16 x 25 | 5 " | 150 |
| Lunaison II | 24 x 39 | 3e " | 90 |
| | | | 2230 |

Artiste: M. Esmeraldo Sérvulo
 38 Rue de la Marne
 93 Neully - Plaisance.

